



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

الجمعية العامة الـ 143 للاتحاد البرلماني الدولي



مدريد، اسبانيا

26-30 تشرين الثاني / نوفمبر 2021

A/143/2-P.1

الجمعية العامة

23 تشرين الثاني / نوفمبر 2021

البند 2

النظر في طلبات إدراج بند طارئ في جدول أعمال الجمعية العامة

طلب إدراج بند طارئ

في جدول أعمال الجمعية العامة الـ 143 للاتحاد البرلماني الدولي

مقدم من قبل وفد إندونيسيا

في 23 تشرين الثاني / نوفمبر 2021، تلقى رئيس الاتحاد البرلماني الدولي من وفد إندونيسيا طلباً ووثائق مرفقة لإدراج بند طارئ في جدول أعمال الجمعية العامة الـ 143 تحت عنوان:

"الدعم البرلماني العالمي للوضع الإنساني للفلسطينيين"

وسيجد المندوبون في الجمعية العامة الـ 143 مرفقاً نص المراسلة لتقديم الطلب (ملحق رقم 1)، وكذلك مذكرة تفسيرية (ملحق رقم 2) ومشروع قرار (ملحق رقم 3) تأييداً لذلك.

وسُطلب من الجمعية العامة الـ 143 أن تتخذ قراراً بشأن طلب وفد إندونيسيا يوم السبت، 27 تشرين الثاني / نوفمبر 2021.



و بموجب أحكام القاعدة 11 (الفقرة 1) من لوائح الجمعية العامة، يجوز لأي عضو في الاتحاد البرلماني الدولي أن يطلب إدراج بند طارئ في جدول أعمال الجمعية. ويجب أن يرفق هذا الطلب بمذكرة تفسيرية موجزة ومشروع قرار يحدد بوضوح نطاق الموضوع الذي يشملته الطلب. وتقوم أمانة الاتحاد البرلماني الدولي بإبلاغ جميع الأعضاء بهذا الطلب وبأي وثائق من هذا القبيل على الفور.

إضافة إلى ذلك، تنص القاعدة 11 (الفقرة 2) من لوائح الجمعية العامة على ما يلي:

- (أ) يجب أن يتناول طلب إدراج بند طارئ حالة دولية هامة حدثت مؤخراً تستلزم اتخاذ إجراء عاجل من جانب المجتمع الدولي، والتي يكون من المناسب أن يعرب الاتحاد البرلماني الدولي عن رأيه وحشد الاستجابة البرلمانية. ولقبول مثل هذا الطلب ينبغي أن يحصل على ثلثي الأصوات المشاركة في التصويت؛
- (ب) لا يجوز للجمعية أن تدرج في جدول أعمالها سوى بند طارئ واحد، وفي حال حصول عدة طلبات على الأغلبية المطلوبة، يقبل الطلب الذي يحصل على أكبر عدد من الأصوات الإيجابية؛
- (ج) يجوز لمقدمي طلبين أو أكثر لإدراج بند طارئ ضمّ مقترحاتهم في طلب واحد، إذا كانت المقترحات الأساسية، تنصبّ على الموضوع نفسه؛
- (د) لا يجوز أن يدرج في مشروع القرار، المتعلق بالبند الطارئ، موضوع مقترح بعد أن يسحبه مقدموه، أو إذا رفضته الجمعية، ما لم تكن هناك إشارة واضحة له في الطلب وفي عنوان الموضوع الذي أقرته الجمعية.



المراسلة الموجهة إلى رئيس الاتحاد البرلماني الدولي
من قبل رئيس لجنة التعاون البرلماني الدولي
في مجلس النواب في جمهورية إندونيسيا

جاكرتا، 23 تشرين الثاني/ نوفمبر 2021

معالي السيد الرئيس،

باسم مجلس النواب في جمهورية إندونيسيا، أود أن أعرب عن امتناننا للتنظيم الجيد للجمعية العامة الـ143 للاتحاد البرلماني الدولي في مدريد.

ووفقاً للدعوة رقم A/143/C.1 المؤرخة في 15 تشرين الأول/ أكتوبر 2021 بشأن البنود الطارئة، يجوز لأي عضو في الاتحاد البرلماني الدولي أن يطلب إدراج بند طارئ في جدول أعمال الجمعية العامة، وينبغي تقديم جميع المقترحات الخاصة بالبند الطارئ إلى الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي بحلول الساعة 17:00 من يوم الجمعة 26 تشرين الثاني/ نوفمبر 2021، لذا تودّ إندونيسيا أن تنتهز هذه الفرصة لاقتراح بند طارئ تحت عنوان:

"الدعم البرلماني العالمي للوضع الإنساني للفلسطينيين."

ويرى مجلس النواب الإندونيسي أن الأزمة في الأراضي الفلسطينية المحتلة، ولا سيما تدهور الوضع الاقتصادي والمالي وآثار جائحة كوفيد-19، قد أدت إلى تدهور اجتماعي اقتصادي في ظل حالة النزاع والاحتلال المطولين، وأن الأمر يتطلب دعماً دولياً متناسقاً لتعزيز التعافي المستدام والشامل من الأوضاع الخطرة بشكل متزايد لجميع الفلسطينيين، بما فيهم النساء والأطفال والشباب واللاجئين وغيرهم من الفئات الضعيفة. وتتضمن المذكرة التفسيرية تفاصيل مبررات البند الطارئ.

ونأمل أن يسهم مقترح إندونيسيا في تعزيز الديمقراطية والسلم والاستقرار، وسيكون الاتحاد البرلماني الدولي بقيادة سعادتكم أكثر فعالية وأكثر منفعة للشعب الفلسطيني وللبرلمانات الأعضاء في الاتحاد البرلماني الدولي.



ونشكركم على اهتمامكم ودعمكم. وتفضلوا بقبول أسمى آيات الاحترام.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

(توقيع)

فضلي زون
رئيس لجنة
التعاون البرلماني الدولي
في مجلس النواب
في جمهورية إندونيسيا



الدعم البرلماني العالمي للوضع الإنساني للفلسطينيين

ملكرة تفسيرية مقدمة من قبل الوفد الإندونيسي

إن الوضع الإنساني للفلسطينيين في الأراضي الفلسطينية المحتلة آخذ في التدهور. وتشير تقارير الأمم المتحدة وتقارير الهيئات المستقلة إلى أن دولة فلسطين تتأثر بأزمة حماية مطولة، وتعاني من مخاوف إنسانية مزمنة، وخصوصاً مع تصاعد التوتر في القدس الشرقية، وتصاعد الأعمال العدائية في قطاع غزة في أيار/ مايو 2021، وجائحة كوفيد- 19 المستمرة. في العام 2020 وحده، أثرت جائحة كوفيد- 19 العالمية بشدة على دولة فلسطين، حيث بلغ عدد الحالات التراكمية المؤكدة 15397 حالة، منها 50 بالمئة من النساء و14 بالمئة من الأطفال دون سن الـ 18 عاماً. وقد أثر ذلك بشكل كبير على الحياة اليومية لـ 2.3 مليون طفل وشاب فلسطيني¹. ولا يزال أكثر من مليون طفل معرضين للخطر وبحاجة إلى المساعدات الإنسانية. لقد أدى انتشار فيروس كوفيد- 19 إلى تفاقم نقاط الضعف الحالية، وأثر على رفاه الأطفال، وحدّ من إمكانية وصول الأطفال إلى الخدمات الأساسية مثل التعليم والصحة والتغذية والمياه والصرف الصحي وخدمات الحماية.

وبالإضافة إلى ذلك، لا يزال حصول الفلسطينيين على الرعاية الصحية صعب جداً. لقد شكّل نظام التصاريح الإسرائيلي والنظام المعقد للقيود المفروضة على التحرك ضمن الأراضي الفلسطينية المحتلة تحديات خطيرة تجاه الوصول إلى خدمات الرعاية الصحية. وقد تفاقم الوضع المذكور أعلاه بسبب التصعيد المستمر للعنف من قبل المستوطنين الإسرائيليين أو من قبل القوات العسكرية ضد الفلسطينيين. لقد أدت شدة الأزمة في الأراضي الفلسطينية المحتلة، ولا سيما تدهور الوضع الاقتصادي والمالي، فضلاً عن آثار جائحة كوفيد- 19، إلى انهيار اجتماعي اقتصادي في ظل حالة من النزاع والاحتلال المطوّلين.

وباعتبار البرلمان امتداداً للشعب، ينبغي عليه اتخاذ موقف لمساعدة الشعب الفلسطيني وحشد المساعدة الإنسانية الدولية الهادفة إلى تخفيف العبء عن كاهل الشعب الفلسطيني، هذا إلى جانب توفير الدعم الطبي بما في ذلك اللقاحات الخاصة بكوفيد- 19. كما يرى مجلس النواب الإندونيسي ضرورة حثّ الحكومات الوطنية على تعزيز استجابة دولية متناسقة لإعادة إيجاد حلّ للوضع الإنساني للفلسطينيين، وخاصة منهم النساء والأطفال والشباب واللاجئين وغيرهم من الفئات الضعيفة.

¹ تقرير الوضع الإنساني لدولة فلسطين، نهاية العام 2020، اليونيسيف



الدعم البرلماني العالمي للوضع الإنساني للفلسطينيين

مشروع قرار مقدم من قبل وفد إندونيسيا

إن الجمعية العامة الـ143 للاتحاد البرلماني الدولي،

(1) إذ تشير إلى جميع قرارات الاتحاد البرلماني الدولي السابقة التي دعت إلى وقف التوتر والعنف في الشرق الأوسط، وتحديدًا قرارات الجمعية العامة الـ104، تشرين الأول/أكتوبر 2000 (جاكرتا)، والجمعية العامة الـ106، أيلول/سبتمبر 2001 (واغادوغو)، و الجمعية العامة الـ107، آذار/مارس 2002 (مراكش)، والجمعية العامة الـ109، أكتوبر 2003 (جنيف) وجميع قرارات الاتحاد البرلماني الدولي الأخرى ذات الصلة؛

(2) وإذ تشير كذلك إلى قرارات مجلس الأمن الدولي ذات الأرقام 242 (1967)، و252 (1968)، و338 (1973)، و465 (1980)، و476 (1980)، و478 (1980)، و672 (1990)، و1073 (1996)، و1322 (2000) و1397 (2002) و2334 (2016) وجميع قرارات مجلس الأمن الأخرى ذات الصلة؛

(3) وإذ تشير أيضاً إلى المبادئ المعترف بها دولياً لقانون حقوق الإنسان المنصوص عليها في مختلف إعلانات الأمم المتحدة واتفاقياتها، واتفاقية جنيف الرابعة بشأن حماية المدنيين في مناطق النزاع المسلح والأراضي المحتلة؛

(4) وإذ يساورها بالغ القلق إزاء التصعيد المستمر للعنف من قبل المستوطنين أو القوات العسكرية الإسرائيلية ضد الفلسطينيين، الذي يؤدي إلى تفاقم الأوضاع في الأراضي الفلسطينية المحتلة؛

(5) وإذ تلتزم بتحمل المسؤولية الأخلاقية بشكل كامل تجاه الشعب الفلسطيني والظلم الطويل الذي تعرض له أثناء دفاعه عن قضيته العادلة؛

(6) وإذ يساورها القلق إزاء خطورة الأزمة في الأراضي الفلسطينية المحتلة، وخصوصاً تدهور الوضع الاقتصادي والمالي، بالإضافة إلى آثار جائحة كوفيد-19، مما أدى إلى انهيار اجتماعي اقتصادي في ظل حالة ممتدة من النزاع والاحتلال؛



(7) وإذ تقرّ بالحاجة إلى دعم دولي متناسق لتعزيز التعافي المستدام والشامل من الحالات المتزايدة المحفوفة بالمخاطر لجميع الفلسطينيين بمن فيهم النساء والأطفال والشباب واللاجئين وغيرهم من الفئات الضعيفة.

1. تدعو الأطراف المعنية إلى الاعتراف والالتزام بمبادئ حقوق الإنسان والقانون الدولي المنصوص عليها في قرارات الاتحاد البرلماني الدولي وقرارات مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ولا سيما اتفاقية جنيف الرابعة والمتعلقة بحماية المدنيين في مناطق النزاع المسلح وفي الأراضي المحتلة؛

2. تحثّ الحكومة الإسرائيلية والسلطة الوطنية الفلسطينية على منع أي أعمال عنف من الآن فصاعداً؛

3. تحثّ الأطراف الأخرى المهتمة على التعجيل بالعودة إلى الحياة الطبيعية من أجل تحسين آفاق عملية السلام في الشرق الأوسط، وتوفير بيئة داعمة للمساعدات الدولية؛

4. تدين جميع أعمال العنف والاستفزاز التي يرتكبها المستوطنون الإسرائيليون أو القوات العسكرية الإسرائيلية، التي يمكن أن تقوض الجهود الدولية لإحلال السلام بشكل متزايد؛

5. تدعو المجتمع الدولي إلى توفير الحماية اللازمة للشعب الفلسطيني الأعزل من أعمال العنف التي تمارسها مجموعات المستوطنين الإسرائيليين؛

6. تشجّع البرلمانات الأعضاء في الاتحاد البرلماني الدولي على حثّ حكوماتها الوطنية من أجل تعزيز استجابة دولية متناسقة لإيجاد حل للوضع الإنساني للفلسطينيين، وخاصة منهم النساء والأطفال والشباب واللاجئين والفئات الضعيفة الأخرى؛

7. تحثّ الأطراف المهتمة على منع أي خطة لتحركات أحادية الجانب من شأنها أن تؤدي إلى تفاقم الأزمة في الأراضي المحتلة وإلى تدمير عملية السلام.



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

143rd IPU Assembly

Madrid, Spain
26-30 November 2021



Assembly
Item 2

A/143/2-P.1
23 November 2021

Consideration of requests for the inclusion of an emergency item in the Assembly agenda

Request for the inclusion of an emergency item in the agenda of the 143rd Assembly of the Inter-Parliamentary Union submitted by the delegation of Indonesia

On 23 November 2021, the IPU President received from the delegation of Indonesia a request and accompanying documents for the inclusion in the agenda of the 143rd Assembly of an emergency item entitled:

"Global parliamentary support for the humanitarian situation of the Palestinians".

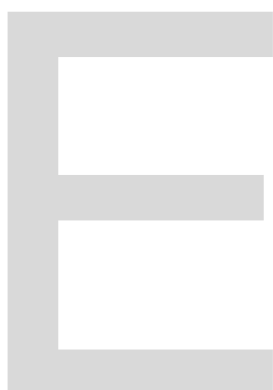
Delegates to the 143rd Assembly will find attached the text of the communication submitting the request (Annex I), as well as an explanatory memorandum (Annex II) and a draft resolution (Annex III) in support thereof.

The 143rd Assembly will be required to take a decision on the request of the delegation of Indonesia on Saturday, 27 November 2021.

Under the terms of Assembly Rule 11.1, any Member of the IPU may request the inclusion of an emergency item in the Assembly agenda. Such a request must be accompanied by a brief explanatory memorandum and a draft resolution which clearly define the scope of the subject covered by the request. The IPU Secretariat shall communicate the request and any such documents immediately to all Members.

Furthermore, Assembly Rule 11.2 stipulates that:

- (a) A request for the inclusion of an emergency item must relate to a recent major situation of international concern on which urgent action by the international community is required and on which it is appropriate for the IPU to express its opinion and mobilize a parliamentary response. Such a request must receive a two-thirds majority of the votes cast in order to be accepted.
- (b) The Assembly may place only one emergency item on its agenda. Should several requests obtain the requisite majority, the one having received the largest number of positive votes shall be accepted.
- (c) The authors of two or more requests for the inclusion of an emergency item may combine their proposals to present a joint one, provided that each of the original proposals relates to the same subject.
- (d) The subject of a proposal that has been withdrawn by its authors or rejected by the Assembly cannot be included in the draft resolution submitted on the emergency item, unless it is clearly referred to in the request and title of the subject adopted by the Assembly.



#IPU143

**COMMUNICATION ADDRESSED TO THE IPU PRESIDENT BY THE CHAIR OF
THE COMMITTEE FOR INTER-PARLIAMENTARY COOPERATION OF THE
HOUSE OF REPRESENTATIVES OF THE REPUBLIC OF INDONESIA**

Jakarta, 23 November 2021

Dear Mr. President,

On Behalf of the House of Representatives of the Republic of Indonesia, I would like to convey our gratitude for the good organization of the 143rd IPU Assembly in Madrid.

Pursuant to the convocation number A/143/C.1 on 15 October 2021 concerning emergency items, any member of the IPU may request the inclusion of an emergency item in the Assembly agenda, and all proposals for an emergency item should be submitted to the IPU Secretariat by 17:00 on Friday, 26 November 2021, therefore Indonesia would like to take this opportunity to propose an emergency item entitled:

“Global Parliamentary Support for the Humanitarian Situation of the Palestinians.”

The Indonesian House is of the View that the crisis in the Occupied Palestinian Territory, particularly the deteriorating economic and fiscal situation as well as the impacts of the COVID-19 pandemic, has resulted in socio-economic breakdown in the situation of protracted conflict and occupation and needs coordinated international support in fostering sustainable and inclusive recovery from the increasingly precarious situations for all Palestinians, including women, children, young people, refugees and other vulnerable groups. Details of the reason for the urgency of the emergency item are elaborated in the explanatory note.

We hope that Indonesia’s proposal will make a contribution to promoting democracy, peace and stability, and with your Excellency’s leadership the IPU will be more active and beneficial to the people of Palestine and the IPU Member Parliaments.

Thank you for your attention and your support. Please accept the assurances of my highest consideration.

Yours sincerely,

(Signed)

Fadli ZON
Chair of the Committee for
Inter-Parliamentary Cooperation
House of Representatives
of the Republic of Indonesia

GLOBAL PARLIAMENTARY SUPPORT FOR THE HUMANITARIAN SITUATION OF THE PALESTINIANS

Explanatory memorandum submitted by the Indonesian delegation

The humanitarian situation of the Palestinians in the Occupied Palestinian Territory is deteriorating. Reports from the United Nations (UN) as well as from independent Bodies state that the State of Palestine is affected by a protracted protection crisis and suffers from chronic humanitarian concerns, particularly with the rise of tension in East Jerusalem, the escalation of hostilities in the Gaza Strip in May 2021, and the ongoing COVID-19 pandemic. In 2020 alone, the global COVID-19 pandemic severely affected the State of Palestine, with 154,097 cumulative confirmed cases, of which 50 per cent were women and 14 per cent were children under the age of 18. A total of 1,539 deaths were confirmed. This has significantly impacted the daily lives of 2.3 million Palestinian children and youth.¹ More than a million children remain vulnerable and in need of humanitarian assistance. The spread of the COVID-19 virus aggravated existing vulnerabilities, affected children's well-being, and limited children's access to essential services such as education, health, nutrition, water, and sanitation and protection services.

Furthermore, Palestinians' access to healthcare continues to be severely affected. The Israeli permit system and the complex system of movement restrictions in the Occupied Palestinian Territory have all posed serious challenges to accessing healthcare services. The situation above is worsened by persistent escalation of violence by Israeli settlers or military forces against the Palestinians. The severity of the crisis in the Occupied Palestinian Territory, particularly the deteriorating economic and fiscal situation, as well as the impacts of the COVID-19 pandemic, have resulted in socio-economic breakdown in a situation of protracted conflict and occupation.

As the extension of the people, Parliament must take a stand to help the Palestinian people and mobilize international humanitarian assistance aimed at easing the burden on the Palestinian people, as well as providing medical support including vaccines for COVID-19. The Indonesian House also sees the need to urge national governments to promote an international coordinated response to resolve the humanitarian situation of the Palestinians, particularly women, children, young people, refugees and other vulnerable groups.

¹ State of Palestine Humanitarian Situation Report, End of Year 2020, UNICEF

**GLOBAL PARLIAMENTARY SUPPORT FOR THE HUMANITARIAN
SITUATION OF THE PALESTINIANS**

Draft resolution submitted by the delegation of INDONESIA

The 143rd Assembly of the Inter-Parliamentary Union,

- (1) *Recalling* all previous IPU resolutions which called for the cessation of tension and violence in the Middle East, namely those of the 104th Conference, October 2000 (Jakarta), the 106th Conference, September 2001 (Ouagadougou), the 107th Conference, March 2002 (Marrakech), the 109th Assembly, October 2003 (Geneva) and all other relevant IPU resolutions;
- (2) *Further recalling* UN Security Council resolutions 242 (1967), 252 (1968), 338 (1973), 465 (1980), 476 (1980), 478 (1980), 672 (1990), 1073 (1996), 1322 (2000), 1397 (2002) and 2334 (2016) and all other relevant UN Security Council resolutions;
- (3) *Also recalling* the internationally recognized principles of human rights law enshrined in various United Nations Declarations and Conventions, and the Fourth Geneva Convention regarding the protection of civilians in areas of armed conflict and occupied territories;
- (4) *Deeply concerned* about the persistent escalation of violence by Israeli settlers or military forces against the Palestinians, which aggravate conditions in the Occupied Palestinian Territory;
- (5) *Fully committed* to bear the moral responsibility towards the Palestinian people and the prolonged injustice they have endured while defending their just cause;
- (6) *Concerned* about the severity of the crisis in the Occupied Palestinian Territory, particularly the deteriorating economic and fiscal situation as well as the impacts of the COVID-19 pandemic, which have resulted in socio-economic breakdown in the situation of protracted conflict and occupation;
- (7) *Acknowledging* the need for coordinated international support in fostering a sustainable and inclusive recovery from the increasingly precarious situations of all Palestinians including women, children, young people, refugees and other vulnerable groups.
 1. *Calls on* interested parties to recognize and adhere to the principles of human rights and international law enshrined in the IPU resolutions, the United Nations Security Council resolutions and particularly the Fourth Geneva Convention regarding the protection of civilians in areas of armed conflict and occupied territories;
 2. *Urges* the Israeli Government and the Palestinian National Authority henceforth to prevent any acts of violence;
 3. *Urges further* interested parties to expedite a return to normality so as to improve the prospects for the Middle East peace process and to provide a supportive environment for international aid;
 4. *Condemns* all acts of violence and provocation by the Israeli settlers or military forces that could further threaten international efforts to establish peace;
 5. *Calls on* the international community to provide the needed protection for the unarmed Palestinian people against the violent measures by groups of Israeli settlers;
 6. *Encourages* IPU Member Parliaments to urge their national governments to promote an international coordinated response to resolve the humanitarian situation of the Palestinians, particularly women, children, young people, refugees and other vulnerable groups;
 7. *Urges* interested parties to prevent any plan for unilateral moves that would both exacerbate the crisis in the Occupied Territory and shatter the peace process.